



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

2-е пленарное заседание

Пятница, 17 сентября 2004 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Жан Пинг (Габон)

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

Пункт 8 предварительной повестки дня (продолжение)

Организация сессии, утверждение повестки дня и распределение пунктов

Доклад Генерального комитета (A/59/250)

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на раздел I первого доклада Генерального комитета (A/59/250), озаглавленный «Введение». В этом разделе Комитет принимает к сведению информацию, изложенную в пунктах 2 и 3.

Теперь я хочу попросить Генеральную Ассамблею обратить внимание на раздел II, озаглавленный «Организация сессии», в котором содержится ряд рекомендаций, касающихся Генерального комитета, рационализации работы, дат открытия и закрытия сессии, расписания заседаний, общих прений, порядка ведения заседаний и др. Все эти рекомендации касаются установленной практики, поэтому, я думаю, вместо того, чтобы рассматривать их поочередно, одну за другой, будет лучше и гораздо эффективнее рассмотреть все эти организационные вопросы, касающиеся Генеральной Ассамблеи, как единое целое.

Поскольку такой подход не вызывает ни у кого замечаний, мы будем действовать соответственно.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению всю эту информацию, которую ей необходимо принимать к сведению, и утверждает все рекомендации, представленные Генеральным комитетом в разделе II доклада?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас, после утверждения рекомендации, содержащейся в пункте 16 раздела II, я хотел бы напомнить членам делегаций, что на протяжении двух заключительных недель месяца Рамадан, с 1 по 11 ноября 2004 года, когда местное время будет совпадать с восточным поясным временем, пленарные заседания и заседания главных комитетов будут проводиться с 9 ч. 30 м. до 12 ч. 30 м. и с 14 ч. 30 м. до, самое позднее, 17 ч. 30 м.

В отношении пункта 19 об отмене положений, касающихся порядка объявления заседания открытым, я хотел бы поддержать внесившееся в ходе предыдущих сессий практическое предложение, согласно которому каждая делегация выделяет кого-либо из своих членов, с тем чтобы он присутствовал в соответствующем зале заседаний в предусмотренное расписанием время.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

04-51350 (R)

* 0451 350 *

Далее, я предлагаю Ассамблее рассмотреть раздел III доклада, озаглавленный «Замечания по организации работы Генеральной Ассамблеи». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять к сведению информацию, содержащуюся в данном разделе и касающуюся своевременного представления проектов предложений в целях рассмотрения их последствий для бюджета по программам?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь я предлагаю вниманию членов Ассамблеи раздел IV, касающийся утверждения повестки дня. Вопрос распределения пунктов повестки дня будет рассмотрен позднее в разделе V.

В разделе IV Генеральный комитет принял к сведению информацию, содержащуюся в пунктах 45–51.

В пункте 52 Генеральный комитет рекомендует отложить рассмотрение пункта 28 проекта повестки дня (Вопрос о коморском острове Майотта) до шестидесятой сессии и включить его в предварительную повестку дня этой сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): В пункте 53 Генеральный комитет рекомендует отложить рассмотрение пункта 84 проекта повестки дня «Вопрос о малагасийских островах Глорьез, Жуанди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия» до шестидесятой сессии и включить его в предварительную повестку дня этой сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): В пункте 54 в связи с пунктом 152 проекта повестки дня «Международная конвенция против клонирования человека в целях воспроизводства» Генеральный комитет рекомендует перенести пункт 152 из раздела I в раздел F.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): В пункте 55 в связи с пунктом 153 проекта повестки дня «Предоставление Шанхайской организации сотрудничества статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее» Генеральный комитет рекомендует включить его в раздел I повестки дня нынешней сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): В пункте 56 в связи с пунктом 154 проекта повестки дня «Предоставление Сообществу по вопросам развития стран юга Африки статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее» Генеральный комитет рекомендует включить его в раздел I повестки дня нынешней сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): В пункте 57 в связи с пунктом 159 проекта повестки дня Генеральный комитет постановил не рекомендовать его включение в проект повестки дня.

В пункте 58 в связи с пунктом 160 проекта повестки дня «Предоставление Организации Договора о коллективной безопасности статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее» Генеральный комитет рекомендует включить его в раздел I повестки дня нынешней сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): В пункте 59 в связи с пунктом 161 проекта повестки дня «Об объявлении Организацией Объединенных Наций 8 и 9 мая Днями памяти и примирения в Организации Объединенных Наций» Генеральный комитет рекомендует включить его в раздел I повестки дня нынешней сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь мы рассмотрим проект повестки дня, который содержится в пункте 60 доклада и который Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять с учетом решений, только что принятых по пунктам 28, 84, 152–154 и 159–161 проекта повестки дня.

Принимая во внимание тот факт, что повестка дня теперь распределяется по девяти разделам, мы будем рассматривать вопросы о включении пунктов по каждому разделу в целом. Я хотел бы вновь напомнить членам Ассамблеи, что в настоящее время мы не рассматриваем пункты повестки дня по существу.

Сначала рассмотрим вопрос о включении в повестку дня пунктов, перечисленных в разделе А «Поддержание международного мира и безопасности». Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в разделе А, включаются в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь мы рассмотрим раздел В «Поощрение стабильного экономического роста и устойчивого развития в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и состоявшихся в последнее время конференций Организации Объединенных Наций». Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в этом разделе, включаются в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Далее мы рассмотрим раздел С «Развитие Африки». Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в этом разделе, включаются в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Следующий раздел — раздел D «Содействие осуществлению прав человека». Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в разделе D, включаются в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Раздел E озаглавлен «Эффективная координация усилий в области гуманитарной помощи». Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в этом разделе, включаются в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Далее мы рассмотрим раздел F «Содействие правосудию и развитию международного права». Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в разделе F, включаются в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь мы рассмотрим раздел G «Разоружение». Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в этом разделе, включаются в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Раздел H озаглавлен «Контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях». Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в этом разделе, включаются в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): И наконец, раздел I «Организационные, административные и прочие вопросы». Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в разделе I, включаются в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Переходим теперь к разделу V доклада Генерального комитета, касающемуся распределения пунктов повестки дня. Генеральный комитет принял к сведению информацию, содержащуюся в пунктах 61 и 62. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению информацию, содержащуюся в пункте 62, о предоставлении статуса наблюдателя?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь мы переходим к рассмотрению рекомендаций, содержащихся в пунктах 64–70. Мы будем рассматривать эти рекомендации поочередно, одну за другой.

Прежде чем приступить к их рассмотрению, позволю напомнить членам Ассамблеи о том, что нумерация пунктов соответствует проекту повестки дня, приведенному в пункте 60 представленного на

наше рассмотрение доклада, а именно документа A/59/250.

Сначала мы рассмотрим пункты 64(а)–(f), касающиеся пленарных заседаний. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению всю информацию, которую Генеральный комитет предлагает вниманию Генеральной Ассамблеи, и утверждает все рекомендации Генерального комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь рассмотрим пункт 65, касающийся пункта 65 повестки дня «Всеобщее и полное разоружение». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает рекомендацию, содержащуюся в этом пункте?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Рассмотрим теперь пункты 66(а) и (b). Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает рекомендации, касающиеся пункта 20 «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам» и пункта 22 «Помощь в деятельности, связанной с разминированием»?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь мы рассмотрим пункт 67, касающийся пункта 39(b) «Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам» и пункта 44 «Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает рекомендации, касающиеся пунктов 39(b) и 44?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас мы переходим к пунктам 68(а) и (с). Генеральный комитет принял к сведению информацию, содержащуюся в пункте 68(а) и касающуюся пункта 94 «Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи», а также информацию, содержащуюся в пункте 68(с) и касающуюся пункта 105(b) «Вопросы прав человека, в том числе альтернативные подходы в деле

содействия эффективно осуществлению прав человека и основных свобод».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает рекомендацию, содержащуюся в пункте 68(b) и касающуюся пункта 98 «Улучшение положения женщин»?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас мы переходим к пункту 69. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает рекомендацию, касающуюся пункта 109 «Планирование по программам»?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас мы переходим к пунктам 70(а) и (с). Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает рекомендации, содержащиеся в этих пунктах и касающиеся пунктов 151, 152 и 157, озаглавленных «Предоставление Шанхайской организации сотрудничества статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее», «Предоставление Сообществу по вопросам развития стран юга Африки статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее», «Предоставление Организации Договора о коллективной безопасности статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее»?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас мы переходим к пункту 71 доклада Генерального комитета.

Я хочу привлечь внимание членов Ассамблеи к перечню пунктов, рекомендованных Генеральным комитетом для рассмотрения на пленарном заседании под всеми соответствующими заголовками. Принимая во внимание только что принятые решения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает распределение пунктов, перечисленных в пункте 71?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Переходим к перечню пунктов, которые Генеральный комитет рекомендует передать на рассмотрение Первого комитета под всеми соответствующими заголовками. Принимая во внимание только что принятые решения, могу ли я считать, что Гене-

ральная Ассамблея утверждает распределение пунктов, предложенных для передачи на рассмотрение Первого комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Переходим к перечню пунктов, которые Генеральный комитет рекомендует передать на рассмотрение Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета) под всеми соответствующими заголовками. Принимая во внимание только что принятые решения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает распределение пунктов, предложенных для передачи на рассмотрение Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета)?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас мы переходим к перечню пунктов, которые Генеральный комитет рекомендует передать на рассмотрение Второго комитета под всеми соответствующими заголовками. Принимая во внимание только что принятые решения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает распределение пунктов, предложенных для передачи на рассмотрение Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас мы переходим к перечню пунктов, которые Генеральный комитет рекомендует передать на рассмотрение Третьего комитета под всеми соответствующими заголовками. Принимая во внимание только что принятые решения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает распределение пунктов, предложенных для передачи на рассмотрение Третьего комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Далее мы переходим к перечню пунктов, которые Генеральный комитет рекомендует передать на рассмотрение Пятого комитета под всеми соответствующими заголовками. Принимая во внимание только что принятые решения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает распределение пунктов, предложенных для передачи на рассмотрение Пятого комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): И наконец, мы переходим к перечню пунктов, которые Генеральный комитет рекомендует передать на рассмотрение Шестого комитета. Принимая во внимание только что принятые решения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает распределение пунктов, предложенных для передачи на рассмотрение Шестого комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение первого доклада Генерального комитета.

Я хочу поблагодарить всех членов Ассамблеи за их сотрудничество.

Все главные комитеты получают перечни пунктов повестки дня, переданных на их рассмотрение, с тем чтобы они могли приступить к организации своей работы в соответствии с правилом 99 правил процедуры.

Участие Палестины в работе Генеральной Ассамблеи

Председатель (*говорит по-французски*): Я также хочу привлечь внимание представителей к вопросу, касающемуся участия Палестины в качестве наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 43/177 от 15 декабря 1988 года и 52/250 от 7 июля 1998 года, а также в соответствии с запиской Генерального секретаря, содержащейся в документе A/52/1002, Палестина в качестве наблюдателя будет в дальнейшем участвовать в работе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи без предварительных объяснений перед любым выступлением.

Участие Святейшего Престола в работе Генеральной Ассамблеи

Председатель (*говорит по-французски*): Хочу привлечь внимание делегатов к вопросу, касающемуся участия Святейшего Престола в качестве государства-наблюдателя в сессиях Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с резолюцией 58/314 Генеральной Ассамблеи от 1 июля 2004 года и запиской Генерального секретаря, содержащейся в документе A/58/871, Святейший Престол в качестве государства-наблюдателя будет в дальнейшем участвовать в работе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи без предварительных объяснений перед любым выступлением.

Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.